

Dans ce numéro...

Le mot du Bourgmestre	
La vie dans la cité	
Magazine	
Interview	10 et 12
C.P.A.S	13
Le carnet familial	14
Bon à savoir	15 à 17
Forum	18
Quelques mots impertinents	19
Une info-service	19
La tribune des élus	20 à 21
Une pierre pour ma ville	
Agenda Foyer Culturel	23
9 ^{ème} journée de l'emploi	24

Fonds de greniers et assemblée publique



LE CONSEIL COMMUNAL REND HOMMAGE AU ROI BAUDOUIN.



Ets HERMAND s.p.r.l.

CONCESSIONNAIRE

ESSO Shop (Esso)



ESSO Self-service







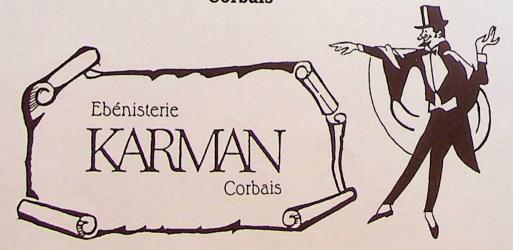




Notre compétence à votre service **MECANIQUE - CARROSSERIE** PIECES D'ORIGINE

Avenue des Combattants 117 • 1340 OTTIGNIES Tél. (010) 41 34 32 - Fax (010) 41 24 52

WAVRE 9 kms KARMAN 9 kms GEMBLOUX Corbais



87 à 97 Grand'Route (N4) 1435 CORBAIS

Show room: 010/65.76.22

Ateliers: 010/65.80.29

Fax: 010/65.76.61

Ouvert tous les jours de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h. Le dimanche de 10 h à 18 h. Fermé le mardi et les jours fériés.



BULLETIN COMMUNAL N° 66 OCTOBRE 1993

Bimestriel distribue gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres d'Ottignies-Louvain-la-Neuve

Coordination rédactionnelle maquette : Information - Participation Bernard Theys Danielle Verdoot Tél. : (010) 43 78 60 Fax : (010) 43 78 44

Photos : Christian Rigot Tél. : (010) 43 78 02

Régie publicitaire : Imprimerie J. Dieu-Brichart Tél. : (010) 41 50 24

Réalisation technique : Photocomposition N. Dieu-Blondiau et imprimerie J Dieu-Brichart Chaussée de la Croix 47 1340 Ottignies Tél. 41 50 24

- Les articles signés n'engagent que leurs auteurs.
- Reproduction des textes autorisée en mentionnant l'origine complète.
- Reproduction des annonces commerciales interdites.
- · Imprimé sur papier recyclé

Le prochain numéro du Bulletin Communal paraîtra au début de décembre; les textes sont à remettre à la rédaction pour le 29 OCTOBRE 93 AU PLUS TARD.

In memoriam

Nous avons eu le grand regret d'apprendre le décès de Monsieur Edgard Pétré, de Limelette, qui nous a quittés le 4 septembre dernier. Le Bourgmestre a assisté aux funérailles du défunt, qui fut Echevin de l'Instruction Publique à Limelette, de 1971 à 1976.

Nous devons également déplorer la perte de Monsieur Benoît Sepulchre; un hommage lui a été rendu Le 25 septembre en l'Eglise Saint-Remy. Notre concitoyen, inhumé à Solières près de Huy, était titulaire de nombreuses médailles pour son action durant la deuxième guerre mondiale.

Nous présentons à la famille des disparus nos sentiments émus.

Le mot du Bourgmestre

Le 1^{er} janvier 1995, le Brabant Wallon devient une province à part entière.

L'édilité communale d'Ottignies-Louvain-la-Neuve ne peut que s'en réjouir. Faut-il rappeler qu'en 1977 déjà, et avant tout autre, notre Conseil Communal, unanime, réclamait la création d'une province pour notre arrondissement. Plusieurs fois par la suite, ce souhait à été renouvelé.

Quand enfin les récents accords de la Saint Michel ont concrétisé cette revendication, il était logique que notre Conseil pose la candidature de la ville d'Ottignies-Louvain-la Neuve pour devenir le chef-lieu de la future province du Brabant Wallon. Ce qu'il fit le 24 novembre 1992.

Nos atouts sont considérables : position centrale au cœur même du Brabant Wallon, nœud important de communications ferroviaires et routières, première en équipements culturels, sportifs et de santé; abritant une des universités les plus anciennes et des plus prestigieuses d'Europe. Une cité jeune, largement ouverte sur le monde, en plein développement tant sur le site universitaire que dans ses autres parties.

La décision quant au choix définitif du chef lieu de province n'est toujours pas prise. Il faut toutefois observer avec grande satisfaction qu'une majorité de conseillers provinciaux wallons de l'actuelle province de Brabant se sont prononcés le mois dernier en faveur de l'installation des institutions de la future province au centre de la région, c'est-à-dire à Wavre et à Ottignies-Louvain-la-Neuve.

C'est un pas important dans la bonne direction. C'est la voix du bon sens.

Certes, il ne règle pas le choix du chef-lieu proprement dit. Encore qu'en évoquant l'installation du conseil provincial -c'est-à-dire du législatif qui en démocratie a la primauté- dans notre ville, Ottignies tient la corde.

Mais l'essentiel est ailleurs.

Dans la mise en place de la nouvelle province du Brabant Wallon, notre Ville sera appelée quoi qu'il en soit à jouer un rôle moteur, premier. Il importe dès lors que nous nous y préparions tous dès maintenant. Faire en sorte d'accueillir au mieux celles et ceux qui seront amenés à venir travailler chez nous, mais surtout de les aider à faire de la province -qui n'a pas toujours une bonne image- une institution revigorée, dynamique, transparente œuvrant au bien être de tous les habitants du Brabant Wallon.

Nous avons une occasion unique de faire du neuf. Sachons la saisir.

Valmy Féaux

Prochains Conseils Communaux : 26 octobre, 23 novembre et 21 décembre.



La vie dans la cité

La même eau, mais...

Lors du Conseil Communal du 30 septembre dernier, il a été décidé de transférer la convention qui lie la Ville à la C.I.B.E. vers l'Intercommunale des Eaux du Centre du Brabant Wallon, qui reprendra les droits et obligations pour la distribution d'eau dans toute l'entité. Actuellement, le centre d'Ottignies dépend encore de la C.I.B.E.; la nouvelle mesure sera effective à partir du 1er janvier 1994, après approbation de la tutelle.

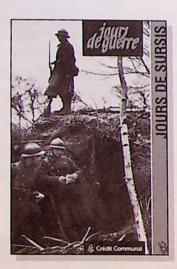
Pour le consommateur, pas d'autre changement qu'une facture émanant désormais de l'I.E.C.B.W. pour chaque habitant de la ville. Une uniformisation des tarifs est prévue en 1994.

Amis sportifs

Le Conseil Communal du 14 septembre dernier a voté à une très forte majorité l'avant-projet et la demande de subsides pour la deuxième phase de réalisation du nouveau mini-complexe sportif situé à la rue de l'Invasion (un peu plus haut que l'ancien ballodrome).

La première phase qui comprend l'aménagement d'un terrain de jeu de balle-pelote et 50 places de parking a débuté en août dernier. La deuxième phase est la construction d'un bâtiment de 710 m² qui comprendra deux grandes salles de sports (pour sports légers, sans équipements lourds et sans ballons), six vestiaires, des sanitaires, une cafétéria et des réserves pour un montant de 20 millions subsidiables à 50%.

7 associations sportives de la Ville, qui avaient préalablement signalé des problèmes de salles, ont été consultées. Elles pourront bénéficier de cette nouvelle infrastructure. Il s'agit du club de Balle-Pelote, du club de Tennis de Table, du Karaté club, du Judo club, de l'école de Takekan Ryu, du club de gymnastique féminin-3** âge et du club des Vétérans du football d'Ottignies pour leurs entraînements physiques.



Évoquons ensemble...

En septembre de l'an prochain, à l'occasion du cinquantenaire du débarquement en Normandie, la R.T.B.F. organisera des émissions quotidiennes et en direct sur différents sites qui ont marqué l'avance des troupes alliées et la résistance en Belgique : Gedinne, Momignies, Bruxelles, Quévy, Sambreville, Esneux, Visé, Aubange, Hotton et Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Afin de préparer aux mieux notre intervention sur les ondes, nous vous proposons de constituer dès que possible un groupe de travail et de réflexion qui collaborera avec la R.T.B.F.

Merci aux anciens combattants et résistants, merci aux spécialistes (historiens, polémologues), à tous les citoyens qui voudront s'associer concrètement à cette commémoration audio-visuelle.

Contactez le service Information-Participation au 010/43 78 60.

La crèche du centre-ville

Le 25 septembre dernier, la crèche de la Limerie a été inaugurée par Madame Laurette Onkelinx, Ministre-Président de la Communauté Française, en présence de Monsieur André Flahaut, Président de l'O.N.E., ainsi que des autorités de la Ville, du Président et des Conseillers du C.P.A.S.

Les différents intervenants ont souligné l'importance que revêt ce type d'équipement pour une



VOTRE OPTICIEN H. METZMACKER

Shopping Center du Douaire 1340 Ottignies Tél.: 010/413996

Et maintenant, à l'achat d'une monture et deux verres, garantie totale d'un an contre la casse.

CONCESSIONNAIRE SKODA PEUGEOT INDEPENDANT

Ventes voitures neuves et occasions



Filial du groupe d'Ieteren V.A.G.

Ets MICHIELS

Avenue des Combattants, 126 • 1340 Ottignies • Tél. 010/41.40.48 • Fax 010/41.58.76





Madame le Ministre Onkelinx inaugure la crèche

29 99 90 20 29 90 CPAS de Ottignies Louvain-la-Neuve

Cette crèche de 48 lits a été inaugurée le 25 septembre 1993 par Mme L. Onkalinx, Ministre Présidente du Gouvernement de la Communauté Francaise.

Mesdames Abeels-Blanchart, Gougnard-Godfrin, Lewalle-Wilkin.

Messieurs Chaidron, Piret-Gerard, Rigot, Roch, Therer, Vansteenberghe, Victoir. Conseillers de l'aide sociale.

Jacques OTLET Président du CPAS Valmy FEAUX Bourgmestre



ELECTRICITE - GAZ NATUREL - TELEDISTRIBUTION

Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à contacter :



SEDILEC SEDITEL

Rue du Monument, 51 - 1340 Ottignies - LLN Appel général : 010/43 12 11 Fax : 010/43 13 49

Services commerciaux Résidentiel: 02/391 15 00 Service clientèle Accueil Service Technique 010/43 13 54

Industriel : 02/391 15 01 Fax : 02/391 15 21

Facturation-déménagement : 010/43 13 51

Dépannage 24h sur 24 010/43 12 11

NOS ENERGIES SONT A VOTRE SERVICE Ville comme la nôtre, qui doit répondre positivement à une demande en forte croissance dans ce domaine.

On sait que le site sera complété dans les mois qui viennent par l'immeuble à appartements multiples pour le troisième âge.

L'ensemble est une réalisation du C.P.A.S. d'Ottignies-LLN, largement subsidiée par la Communauté Française.

Des maisons pour Masaya

Notre cité-sœur du Nicaragua est actuellement équipée d'un tout nouveau système d'adduction d'eau réalisé grâce à la coopération financière et technique de la Communauté Européenne, des Villes de Nijmegen, Dietzenbach, Leicester, Ottignies-LLN et des O.N.G. Européennes, notamment de Alken, en Flandre.

Une phase suivante, qui concerne la construction de 300 maisons "en dur", a été entamée pour remplacer les bidonvilles des coopératives agricoles avoisinant Masaya.

Le Conseil Communal, unanime, a voté le 14 septembre dernier une contribution Ottintoise de 300.000 FB à ce projet.

Le Comité de Jumelage avait organisé avant les vacances d'été, une soirée "Nicaragua" aux Vis t'Chapias, afin d'informer la population à ce propos.

En 1994, les Maires et Bourgmestres des différentes villes participant à cette coopération européennne, se réuniront à Ottignies-LLN.



Les maisons 'en dur' construites dans notre cité-sœur de Masaya au Nicaragua, grâce à la coordination européennne à laquelle participe notre ville



Les villageois sont répartis en equipes de construction.



Si vous voulez vous régaler, venez chercher nos plats préparés sans aucune hésitation...

...en route pour le Fromageon!

Le Fromageon

Bd Martin 1 - 1340 Ottignies (Centre) - Tél. (010) 411938

FROMAGES FERMIERS - CHARCUTERIE PATES FRAICHES - PLATS PREPARES - VINS



Enfin "en décentralisation"

Le chemin fut long. Il nécessita plus de quatre années de consultations, de discussions, mais l'objectif est atteint.

Fin août le Ministre de l'Aménagement du Territoire, Monsieur Robert Collignon, marquait son accord à la fois sur le schéma de structure et sur le règlement communal d'urbanisme d'Ottignies-LLN, que le Conseil Communal avait adoptés en juin der-

Ces dispositions sont devenues exécutoires dix jours après leur publication au Moniteur, soit le 1º octobre.

Ainsi, Ottignies-Louvain-la-Neuve devient la première localité du Brabant Wallon à se trouver "en décentralisation", c'est-à-dire à pouvoir délivrer elle-même -et non plus "de l'avis conforme du fonctionnaire délégué"- les permis de bâtir et de lotir, de même qu'abroger des plans particuliers d'aménagements dépassés.

Dorénavant, la Ville conseillée par la C.C.A.T. (commission communale d'aménagement du territoire) pourra mener une politique plus dynamique, plus rapide, plus concentrée en matière de développement et d'aménagement urbanistiques. Celle que tous ensemble nous avons élaboré pendant quatre ans, pour les dix années à venir.

Egalité des chances

La participation active des femmes à la vie communale.

La politique et la vie de la Cité sont l'affaire de chacun et de chacune et toute décision pèsera sur la vie de tous.

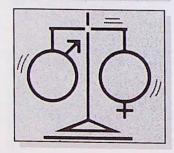
Un de nos soucis est de promouvoir une citoyenneté responsable où les femmes et les hommes de notre commune s'intéressent de façon constructive aux grands enjeux de notre société. Beaucoup d'actions sont à entreprendre et nous pensons que les femmes peuvent apporter un autre regard, que leur présence est nécessaire pour réaliser la démocratie!

Nous sommes persuadés qu'elles ont un rôle à prendre dans la reconstruction de notre tissu social qui s'effiloche dans bien des domaines.

Il faut porter une plus grande

attention à l'enseignement, à la formation des jeunes et à l'environnement. Il faut lutter pour une meilleure justice sociale, supprimer toutes les discriminations.





Vous êtes ottintoises, vous avez envie de changer les choses. vous avez envie de partager des projets avec d'autres ! Nous savons que vous avez des compétences et notre Commune a besoin de votre présence, de vos idées, dans tous les secteurs de la vie publique.

Votre participation à la vie de notre Commune est essentielle pour préparer et réaliser notre vie politique.

Cette participation peut être sociale au travers de nos différentes associations ou politique en apportant vos opinions, propositions aux problèmes et besoins de notre vie locale ainsi qu'à l'orientation de notre déci-

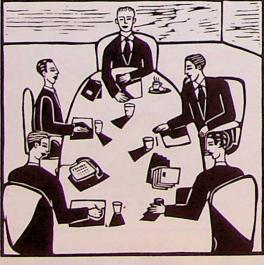
Nous n'insisterons pas assez sur l'importance de votre présence et de vos actions dans nos différentes associations, nos consultations de quartier, nos commissions consultatives.

Nous vous convions toutes à la Journée Carrefour du mardi 26 octobre prochain, qui se tiendra au Centre Culturel et Artistique d'Ottignies-LLN, pour échanger des idées, des expériences, pour s'encourager mutuellement.

En vous remerciant de l'attention que vous portez à notre Commu-

> Annie GALBAN Echevin des Affaires Sociales

Une initiative de Madame la Ministre Miet Smet, réalisée en collaboration avec le groupe de Sociologie Wallonne de l'U.C.L.



CONSEILLER

Marc DEPRINS Rue Van Grootven 22a 1300 Limal

Tél.: 010 / 41 14 24 Fax: 010 / 41 15 45

Conseil d'amis.

Chaque année

nous partageons nos bénéfices

entre nos assures.

BUREAU REGIONAL

Place A. Bosch 16 1300 Wavre

Tél.: 010 / 22 30 56 Fax: 010 / 22 44 01

LES ASSURANCES FEDERALES







Le cabinet du Gouverneur communique :

Le Gouvernement a, en accord avec le Palais Royal, chargé le Service fédéral d'information INBEL de permettre la diffusion gratuite auprès de tous les citoyens de l'image mortuaire officielle de S.M. le Roi Baudouin

Les images funéraires sont composées des éléments suivants :

1^{era} page : la photo de S.M. le Roi Baudouin;

La 2^{lme} page reprend des extraits des discours de S.M. le Roi Baudouin:

La 3^{tre} page comprend des extraits des témoignages de Mesdames Paula d'Hondt et Luz et de Messieurs Nathan Clumeck, Chris de Stoop et Max van der Linden, lors de la cérémonie à la Cathédrale;

Pour terminer, la 4^{ère} page est consacrée à un extrait du discours que S.M. la Reine Fabiola a prononcé à l'occasion du 30ère anniversaire de son mariage, le 15 décembre 1990 et au message de remerciement qu'Elle adresse à tous les concitoyens.

Renseignements: (010)43 78 60





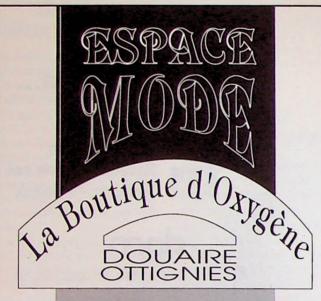


TRAITEMENT DE L'EAU
PRODUITS D'ENTRETIEN
POUR PISCINES
ADOUCISSEURS D'EAU
REVÊTEMENT
POUR PISCINES
SEL
GROS - DÉTAIL

Rue de la Croix Thomas 40
1341 CEROUX (Ottignies)
Tél. (010) 61 44 42

Fax (010) 61 35 70





(010) 41 29 94

On s'y promène...

VETEMENTS

Dame Homme Junior Esprit - Oxbow - Donovan C17 - Lee...

MAROQUINERIE

Paquetage - Sequoia Natan - Cardin

ACCESSOIRES
MODES ET CADEAUX

La nuit le bruit nuit Pensez-y! Confiez-moi vos réparations de

chaussures · sacs · cartables

YVES MABOGE

Grand'rue 16 - 1341 Céroux-Mousty

Tél.: 010/61 23 57

- Heures d'ouverture

Lundi de 13 h à 18 h 30 Du mardi au vendredi de 8 h à 12 h et de 12 h 30 à 18 h 30 Samedi de 8 h à 12 h



Louis Maboge

Distributeur Agréé BP

BP OIL

Grand'rue 16 1341 Céroux-Mousty Ottignies - L.L.N.

Tél.: 010/61 23 57



PNEUS - EQUILIBRAGE - GEOMETRIE JANTES - BATTERIES - HUILES

> Ouvert de 8 h 30 à 12 h et de 12 h 30 à 18 h Le samedi de 8 h 30 à 12 h

AVENUE PROVINCIALE 71-73
1341 CEROUX-MOUSTY

(010) 61 22 90

Ets MOTIN et Fils

- Articles cadeaux
- Liste de mariage
- Articles ménagers
- Location de vaiselle
- · Arts de la table

300 m² d'exposition Ouvert du lundi au samedi de 8 h à 18 h 30

Avenue Provinciale 15-17 1341 OTTIGNIES Tél.: (010) 41 34 65



NEW SERENA

Bien plus qu'une voiture





Concessionnaire officiel NISSAN Mécanique Carrosserie Location

Rue Haute 6 = 1435 Mont-St-Guibert (Corbais) Près du contrôle technique Tél. : (010) 61 88 14 = Fax : (010) 65 76 47

Magazine

La Régie Foncière

La Régie Foncière comme instrument de la politique du logement.

Le Conseil Communal ayant décidé la création d'une Régie Foncière, il est amené à considérer les différents aspects du dossier soumis pour agrément aux instances de Tutelle pour l'enregistrement de cette Régie.

Généralement considéré comme outil particulièrement efficace pour la gestion du patrimoine communal, il est aussi un moyen de politique communale soit pour offrir des logements à loyer modeste à ceux qui en ont besoin soit encore pour lutter contre la spéculation foncière et la hausse excessive des prix.

Mais qu'est-ce donc qu'une Régie Foncière ?

Une Régie Foncière communale a pour objet l'ensemble des opérations financières : la promotion et la construction de logements, la création de lotissements, la lutte contre les logements insalubres et les taudis ainsi que la réhabilitation, la rénovation urbaine et la restructuration des noyaux d'habitat.

Les règles de gestion de la Régie Foncière lui accordent une relative autonomie vis-àvis de la Commune. Ainsi le cadre budgétaire est souple et différents chapitres peuvent être rendus non limitatifs. Par ailleurs, la Régie Foncière prend en charge la coordination de toutes les mesures foncières décidées par la ville, permettant ainsi d'améliorer la gestion du patrimoine local et de l'orienter par exemple contre la spéculation foncière.

Ce dernier aspect de sa mission n'est pas des moindres lorsqu'on considère l'évolution des prix immobiliers en Brabant Wallon depuis ces 10 dernières années : 84% d'augmentation depuis 1985. Le prix moyen, des maisons d'habitation atteignait 3,2 millions et

celui des appartements 2,5 millions en 1991 (An-Hyp: avril 1992).

Une large enquête sur l'étude des besoins sociaux commandée par la C.P.A.S. de la Ville a dès 1990 mis en évidence qu'un des besoins prioritaires était la réponse à une demande de logements décents à un prix décent surtout pour les jeunes ménages et les revenus moyens.

La dualisation des revenus en Brabant Wallon a pour effet que les ménages moyens, sans parler des moins nantis, ne trouvent plus à se loger parce que les terrains, les maisons, les loyers sont trop chers.

Pour qu'ils ne soient pas contraints de s'expatrier, la commune s'est maintenant donné le moyen d'agir et de permettre aux jeunes ménages de s'installer à des conditions accessibles à tous et, aux ainés, de rester dans leur région.

La ville d'Ottignies possède de beaux terrains qu'elle met en vente au lotissement dit de "la Boisette". Le réinvestissement des fonds et des bénéfices ira vers des opérations de création de logements pour revenus moyens.

La rénovation d'un ensemble d'immeubles situé au Centre Ville offrira aussi quelques 14 logements en surplomb d'une galerie commerçante. En s'imposant de revitaliser le Centre Urbain et en y augmentant l'offre en logements décents, la Commune restructure un noyau d'habitat.

La construction d'un immeuble à appartements multiples à la rue du Monument poursuit le même objectif.

La planification à long terme des opérations peut dès à présent être envisagée et offrir une probabilité plus grande de continuité.

Ets MASSART spri

DECORATION • PEINTURE • PAPIER-PEINT TISSUS • RAILS • CACHE RAILS

Nous sommes spécialisés dans la confection des tentures - rideaux - couvre-lits

Boulevard Martin, 3 - Ottignies-centre - 010/41 51 38

Inauguration d'infrastructures sportives légères pour les jeunes, le 22 septembre dernier.

Lors de cette inauguration, Annie Galban, Echevin de la Jeunesse et des Sports, a remercié Monsieur Guy Mathot, Ministre de la Région Wallonne, d'avoir accordé à notre Ville une subvention spéciale pour mener des actions locales spécifiques de lutte contre l'exclusion sociale, sa cellud'Intégration Sociale, pour l'encadrement et la présence à cette inauguration, de Monsieur Tubbe, responsable du service, le Ministre de la Jeunesse de la Communauté Française, Monsieur Eric Tomas, pour le subside reçu dans le cadre de l'opération "Été-Jeunes" et ses services; La coordination "Jeunes" de la Ville, composée du service pédagogique communal, de la Maison de Quartier du C.P.A.S., du Service de Jeunesse de la Police, de Cap J (AMO), du Centre Nerveux de Louvain-lez-Jeunes et du Service des Travaux de la Ville, d'avoir donné les moyens aux jeunes de l'entité de pouvoir réaliser euxmêmes les différentes infrastructures sportives légères inaugurées qui sont : le terrain de football du quartier Chapelle aux Sabots, la rampe de skate board et la fresque du Centre Nerveux, le terrain de basket-ball au Quartier du Bauloy.

Ces infrastructures, ainsi que les ateliers d'expression-rap ont répondu parfaitement aux souhaits exprimés par les jeunes ottintois. L'objectif de la Ville et celui de sa coordination "jeunes" est de poursuivre ces actions positives. C'est la raison pour laquelle, un nouveau projet vient d'être soumis aux services de la Région Wallonne pour continuer à répondre aux besoins par : la diffusion des productions de l'atelier d'expression-rap, l'entretien, le parachèvement et l'utilisation optimale des infrastructures de quartier, la réalisation avec les jeunes de l'aménagement du futur nouvel espace-jeunes à Ottignies.

Les jeunes des quartiers du Biéreau et de Lauzelle et les filles seront également invités à participer à ces actions.

Annie Galban se réjouit également qu'un deuxième festival de la jeune création sera organisé en collaboration avec le Foyer Culturel en 1994 et adresse ses télicitations à tous les jeunes qui ont particioé à ces différentes réalisations cet été et leur souhaite bonne continuation.



Interview



Hadelin de Beer

Eco-Conseiller à Ottignies-Louvain-la-Neuve, notre interlocuteur travaille pour l'asbl SECOB qui œuvre en Brabant Wallon. Les secteurs abordés sont la gestion des déchets, des économies d'énergie et de la biodiversité BT. Les habitants de Louvainla-Neuve ont récemment constaté un changement notable au parc à conteneurs. Pouvez-vous nous dire de quoi il s'agit ?

HdB En effet, depuis 1990 la Ville a énormément misé sur une gestion de propreté publique, de prise de conscience des habitants et de recyclage des déchets. Cette politique a été menée grâce à la collaboration du SECOB et de l'IBW

L'aspect le plus concret pour la population, c'est la bulle où l'on dépose le verre, le plastique ou le papier. C'était aussi l'ancien parc à conteneurs de Louvain-la-Neuve, géré par la Ville, qui recevait 150 visites le samedi!

Depuis le début de ce mois, il y a du neuf : les autorités ont inauguré récemment le nouveau parc géré par l'Intercommunale du Brabant Wallon qui regroupe désormais, sur un



L'ancien parc à conteneurs : efficace mais pour le moins inélégant



Le tarmac d'accès des véhicules : les conteneurs sont en contrebas



STAR WASH

L'ETOILE des Car-Wash

N 4: A proximité du contrôle technique

Heures d'ouverture : Du lundi au samedi de 9 h à 19 h le dimanche de 9 h à 13 h. Fermé le mardi.





site propre et fonctionnel, 7 conteneurs et 2 locaux spécifiques. On prévoit d'avoisiner les 250 visites le samedi; pour information, Rixensart en est à 300.

BT. Quels sont les matières et déchets que récolte le nouveau parc ?

HdB Outre les bulles, il y a désormais un conteneurs pour chacune des catégories que voici : le métal (trié ensuite par électro-aimant), le papier, le verre, les déchets de jardin, les encombrants, les gravats et le plastique.

De plus, une citerne recueille les huiles de voiture usagées et un local permet de stocker les produits toxiques : piles, médicaments et peintures, qui seront retraités.

Jusqu'à la mise en service du parc, les conteneurs étaient tous emmenés en décharge à Mont-Saint-Guibert; aujourd'hui seuls les encombrants et les gravats suivront encore ce chemin.

BT. Concrètement, comment fonctionne ce parc ?

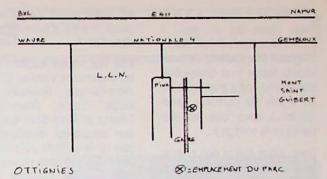
HdB Le parc, qui est gardé, ouvre chaque jour de la semaine de 10 à 18 heures, avec enlevage régulier des conteneurs remplis. Il faut souligner qu'on ne doit plus jeter ses déchets avec le carton de transport, mais vider celui-ci de son contenu dans les conteneurs et ensuite mettre le carton dans la bulle adéquate.

BT. Pourriez-vous nous dire en quelques chiffres la situation

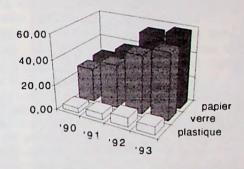
de la gestion des déchets à Ottionies-LLN?

HdB Nous sommes très bien situés par rapport à l'ensemble du Brabant Wallon : de 1990 jusqu'à ce jour, nous avons vu le nombre de kilos recyclés dans les bulles par les habitants passer de 7 à 23 pour le verre, de 0 à 4 pour le plastique et de 0 à 29 pour le papier : ce qui nous place en tête de la région, sauf pour le plastique...

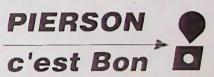
Et puisque nous en sommes aux chiffres, j'aimerais ajouter ceci : en 1992, Ottignies-LLN a "produit" près de 13.000 tonnes de déchets : c'est-à-dire 1.600 grammes par habitant et par jour... alors que les taux les plus bas du Brabant Wallon se situent entre 730 et 770, les



Progression du recyclage via les bulles à Ottignies



assureurs conseils



ASSURANCES - IMMOBILIER - PRETS - EPARGNE

Avenue de Jassans 62 - 1342 Limelette - Fax (010) 416034

Tél. (010) 414243



Bétons LEMAIRE

1900

Bureaux & Usine
Rue de Franquenies, 25C
1340 Ottignies

Tél. (010) 413082 - 417403 - 417421 Fax (010) 417068

Fabrique de tous les bétons de voirie et de construction

Tous les matériaux de construction

sables
qraviers
tuiles
clôtures

citernes
fosses septiques
bordures de jardin
puits

hourdis en béton armé avec placement dalles 30/30 etc...



taux les plus hauts, à 1.700. Mais, (sans jeu de mot), à notre "décharge", il faut savoir que tous les déchets de Louvain-la-Neuve sont comptabilisés (et l'on sait à quel point il y en a lors de certaines guindailles...) alors que les étudiants ne le sont pas...

Donc, notre chiffre doit normalement être modulé sérieusement à la baisse.

Une dernière remarque : les taux les plus bas constatés correspondent aux entités qui ont mis en œuvre le système du sac payant dont nous parlions dans le bulletin précédent

BT. A ce propos, où en est-on?

HdB Et bien, après étude de tous les paramètres et des avis des habitants, nous avons décidé de tenter une expérience-pilote dans deux rues de la Ville : au Clos de la Rivière et à l'avenue du Grand Cortil, Les riverains devront apposer des vignettes (que nous distribuerons) sur leurs sacs poubelles (et ceci gratuitement pour la durée de l'expérience), sacs poubelles qui seront les seuls à être enlevés par le camion... Nous pourrons ainsi comptabiliser le nombre de sacs, vérifier l'adéquation des étiquettes et du système en général, donc pouvoir le modifier éventuellement.

BT. Vous parlez d'expériencepilote. Y-a-t-il d'autres projets dans l'air ?

HdB Oui : nous étudions avec les communes voisines (Chaumont-Gistoux, Rixensart, La Hulpe, Lasne, Court-Saint-Etienne et Mont-Saint-Guibert) une possibilité d'uniformisation de la collecte au porte-àporte des matières recyclables triées par les habitants euxmêmes et déposés dans des sacs de couleur différente, ce qui peut bien entendu réduire les coûts et les travaux en aval de la récolte.

On étudie aussi d'autres possibilités concernant les déchets de jardins et leur compostage : on en reparlera. Comme on reparlera aussi certainement des cours de sensibilisation sur l'environnement que la Ville compte mettre sur pied; ceci est actuellement en discussion.

BT. Bref. Du pain sur la planche...

HdB OUI. Mais figurez-vous que les statistiques de 1993 seront vraiment difficiles à établir au parc à conteneurs... Le gardien, qui remplit son rôle très correctement, s'est fait voler le carnet où étaient notées les fréquentations! Qui peut donc s'intéresser à cela ?...

Bernard Theys

Nous conseillons donc à tous ceux qui s'intéressent à celà -de laisser les carnets où ils sont et- de s'adresser directement à Hadelin de Beer, le mardi, au service Eco Conseil, avenue des Combattants, 30 - Tél.: 010/43 79 06 ou bien au Service Eco-Conseil du Brabant Wallon asbl, Place de la Féchère, 19 à 1450 Chastre. Tél.: 010/45 22 89 Fax: 010/45 50 91

MENUISERIE METALLIQUE ALUMINIUM - VITRAGES

S.p.r.l. C. Adrians & J. Landeloos

ATELIERS:
Rue du Monument 56
1340 OTTIGNIES

BUREAUX: Rue des Haies, 16 Rue du Ruisseau, 3 1340 OTTIGNIES

010/41.40.02 - 41.60.84

CHASSIS PVC - PORTES - VITRINES - GARDE-CORPS
PORTES DE GARAGE - VERANDAS - POSE DE VITRAGES
PAR NOS SOINS

Et si on changeait d'allure?





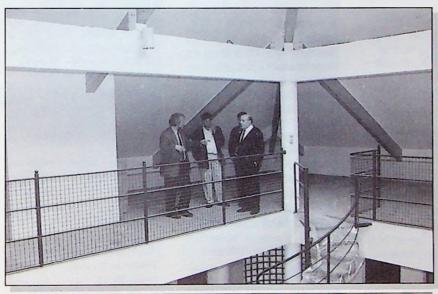
RENAULT OTTIGNIES-L.L.N. - s.p.r.l. RENARD et Fils - Concessionnaire

Avenue Provinciale 51 - 1341 Ottignies Louvain-la-Neuve - Tél. (010) 61 47 62 - Fax (010)61 65 60



C.P.A.S.

La crèche de la Limerie : quelques photos dans l'album...



Les conseillers et le Président Otlet visitent le chantier durant les travaux.



Un angle insolite durant les travaux, il y a quelques mois



Madame le Ministre Onkelinx reçoit une gerbe et échange quelques mots avec madame André, premier Echevin.



Le carnet familial

MARIAGES

Soto Valdes Torres Astroga 04.06.93 Marchand Eric Cassaert Anne-Marie

05.06.93 Albert Fauconnier Lucas Chantal 12.06.93

Petit Pascal Tourre Brigitte 12.06.93

Grenson Yvon Morelle Nicole 18.06.93 Philippin Christian

de Heyn Woeste Sandrine

25.06.93 Martin Munoz Luczak Stéphanie 25.06.93 Juffin William

Dessauvages Félicienne

25.06.93 Liessens Olivier Daxhelet Isabelle 26.06.93

Combefis Stéphane Pasten Galindo Maria Celeste

26.06.93

Vandersmissen Pierre Cornelis Dominique

26.06.93 Rodriguez Villa Hennaux Pascale 26.06.93

Watteyne Patrick Postiau Nancy 26.06.93

Crombé Jean-Pol Barrea Véronique

03.07.93 Sieuw Philippe Lambinon Sylvie 03.07.93

Idrissi Omar Carlens Pascale 03.07.93

Stoffel Pierre Vanderstraeten Sylvie

03.07.93 Defeyter Didier Mounard Véronique 10.07.93

Verrevt Thierry Mortier Marielle 10.07.93 El Fahem Jamal **Gauthier Anne**

17.07.93

Chorli Mohammed Trouilhet Barbara 17 07 93

Echarri Canovas Carlos Cotler Avalos Helena

17.07.93 Van Rove Daniel Lemoine Rita 23.07.93 Gauthier Olivier Colnot Lydia 23.07.93

Houtart Christophe de Wasseige Carmen

23.07.93 Vigneron Serge Meens Laurence 23.07.93 De Vos Alain Hemeryck Christine

07.08.93 Guillaume Michel Biot Dominique 07.08.93 Bianchi Marco

Roméro De la Roche Maria Marcela 10.08.93 Kremer Patrick

20.08.93 Digna Roger Fronville Liliane

Liu Ru Tong

21.08.93 Petkovic Stéphane

Haulotte Nathalie 21.08.93 Anthonissen Marc **Bodart Virginie**

21.08.93 Tabary André Devesse Nadia 21 08 93

Lecharlier Jean-Charles Adant Anne-Cécile

21.08.93 **Balty Dominique** Collette Michèle 28.08.93 Vleurick Paul

Van Nieuwenhove Betty

28.08.93 Cauët Serge Pollet Laurence 28.08.93

Haubart Dominique Pezzotti Patricia 28.08.93 Makboul Tahar Van Den Berghe Gaëlle 28.08.93

NAISSANCES

Melin Ysaline - 01.06.93 Chantraine Camille - 01.06.93 Castille Damien - 02.06.93 Ngandoli Albertone - 02.06.93 Dumont Anaïs - 02.06.93 Drave Marine - 04.06.93 Vandiest Brice - 04.06.93 Bastoone Kevin - 08.06.93 Kinkin Michael - 09.06.93 Barzotto Elisa - 10.06.93 Sapone Dylan - 10.06.93 Okkerse Céline - 11.06.93 Berns Valentine - 13.06.93 Strammer Harold - 15.06.93 Hanappe Quentin - 16.06.93 Diangienda Wabuandio Mercedes - 17.06.93 Rouleaux Laura - 20.06.93 Le Bussy Titouan - 22.06.93 Ech -Chadli Rim - 24.06.93 Kaye Laurianne - 25.06.93 Bayot Pauline - 28.06.93 Adam Megan - 28.06.93 Rodriguez Garcia Angelo -28.06.93 Schoufs Brandon - 29.06.93 Macq Antoine - 30.06.93 Couchard Paul - 30.06.93 Dujardin Alexandre - 01.07.93 Kumps Gérôme - 01.07 93

Massart Isabelle - 01.07.93 Bernoussi Saber - 02.07.93 Mathot Claire - 03.07.93 Rees Goeffrey - 04.07.93 De Fays Laura - 05.07.93 Mons Gaëtan - 06.07.93 Kisula Ngoie Okito Wa Olamba

Léon - 06.07.93 Wilmart Mickaël - 07.07.93

Majid Yassine - 07.07.93 Kabasele Ndonda Gorby Nicolas 08.07.93

Vanderkam Laura - 10.07.93 Van Laethem Louise - 13.07.93 Hock Florence - 15.07.93 Lapiere Nicolas - 15.07.93

Jaspart Estelle - 16.07.93 Heymans Emile - 17.07.93 Baret Justine - 17.07.93

Delcoigne Florian - 20.07.93

De Schrijver Audrey - 20.07.93 Raedts Benoît - 20.07.93 Alexis Alexandre - 21.07.93 Saint-Viteux Thomas - 22.07.93

Michotte Marie - 22.07.93 Breekpot Marine - 23.07.93 Vanneste Sylvain - 23.07.93 Montoisy Michael - 23.07.93 Rivet Corentin - 27.07.93

Dronsart Marie - 28.07.93 Soete Maîté - 29.07.93

 Zhang Beili - 29.07.93 De Spiegelaere Louis - 31.07.93 Wilden Armonie - 01.08.93 Contempré Annabelle - 05.08.93 Nesic Jordan - 05.08.93 Cornet Louis - 09.08.93 Flémal Jonathan - 09.08.93 Orosz Kim - 09.08.93 Kaczynski Alexandre - 11.08.93 Kariakous Gaïa - 12.08.93 Souissi Mariam - 14.08.93 Rouvroy Mathieu - 18.08.93 Ronsmans Charline - 19.08.93 Marneffe Catherine - 19.08.93 Cambier Rosalie - 19.08.93 Leclef France - 20.08.93 Le Jeune d'Allegeershecque Géraldine - 27.08.93 Bachetti Najat - 16.08.93

DÉCÈS

Vanderwauwen Gaston -03.06.93 Calomne Julie - 04.06.93 Rees Jeanna - 05.06.93 Bronchart Carmelle -06.06.93 Jaspard Philippe - 06.06.93 Heneffe Hélène - 07.06.93 Cambier Clotilde - 10.06.93 Degoes Anna - 12.06.93 Rickal Solange - 15.06.93 Krier Anna - 15.06.93 Pigeon Germaine - 15.06.93 Laurent Marie - 17.06.93 Close Lucy - 21.06.93 Suys Irma - 24.06.93 Dieudonné Julienne - 26.06.93 Denoël Thérèse - 30.06.93 Dery Armile - 30.06.93 Schauwers Sylvie - 30.06.93 Huin Emile - 03.07.93 Birorewuname Rose -08.07.93 Verheyden Bertha - 10.07.93 Libert Josianne - 11.07.93 Masoni Jean-Marc - 13,07,93 Van Breedam Germaine -14.07.93 Foret Ginette - 16.07.93 Brichart Léontine - 26.07.93 Borders Denise - 27.07.93 Ravenel Laure - 28.07.93 Romain Mariette - 03.08.93 De Caluwé Flore - 06.08.93 Rostan Istvan - 10.08.93 Gengoux Alfred - 15.08.93 Becq Lucienne - 16.08.93

Defrenne Marie - 28.08.93

Bon à savoir

Pension de retraite

La demande peut être introduite au plus tôt 13 mois avant le 60^{cms} anniversaire (pour les femmes) ou 65^{cms} anniversaire (pour les hommes). A noter que des dispositions pour les travailleurs masculins permettent de choisir la date de prise en cours de la pension entre 60 et 65 ans.

Les demandes sont reçues par le service Pension, 40 avenue des Combattants à Ottignies (ancien cinéma Palace, à côté de l'Eglise) du lundi au vendredi de 9 h 30 à 11 h 30 ⁽¹⁾. Tél. 010/43 78 11.

La réglementation impose au demandeur de se présenter personnellement muni de sa carte d'identité, de ses carnets de mariage et de mutuelle (2).

Il est également demandé de fournir les documents suivants (3) :

- Le dernier extrait de compte de pension délivré par la C.G.E.R. (4) pour soi-même et son conjoint ainsi que les anciennes cartes de pension de couleur brune qui seraient encore en votre possession.
- Les différents numéros de compte de pension attribués en qualité d'employé (pour les personnes qui ont été occupées sous ce statut avant 1967).
- Pour les hommes, le livret militaire ou, à défaut, les dates de service (3).
- Le nom de la caisse d'assurances sociales et le numéro d'affiliation pour le versement des cotisations sociales d'indépendant.
- Un relevé de carrière qui mentionne les différentes périodes de travail et les employeurs successifs.
- Le dernier talon ou avis de versement pour les personnes qui seraient déjà titulaires d'une pension, rente ou allocation (rente accident de travail, pension OSSOM, allocation de handicapé, invalide de guerre...). Ceci

vaut également si le conjoint bénéficie d'un tel avantage.

 En cas d'occupation à l'étranger, le pays, le lieu de travail, le domicile de l'époque, l'employeur, l'affiliation à une caisse de sécurité sociale.

Le demandeur qui ne peut se présenter personnellement est invité à contacter le service cidessus.

Le Service Pension peut vous fournir la plupart des informations utiles. Par ailleurs, l'Office national des Pensions (pour les pensions de salariés) tient une permanence le deuxième mardi ouvrable du mois de 14 à 15 heures dans les locaux du service Pensions. On peut s'y rendre pour tout problème particulier. Attention! Le délégué ne peut toutefois pas recevoir les demandes de pensions.

- **ATTENTION 1 Fermé Les 4 26 octobre, 3 - 26 novembre, 3 décembre 1993.
- ⁽³⁾ En cas de mariages successifs, il est utile de se munir des différents carnets de mariage (pour autant qu'on les possède encore)
- Si vous éprouvez une quelconque difficulté à réunir ces documents, contactez le Service Pension.
- Le dernier document délivré doit dater de 1990 ou de 1991. Il est donc normal de ne pas posséder celui de 1992.

Ateliers créatifs pour enfants

Le Centre d'expression et de créativité "le CLA" organise durant l'année scolaire des activités manuelles pour enfants.

Lieux, jours et heures de séances :

- A Limelette:
 - ancienne Maison communale, avenue de Jassans 67, 1^{er} étage.
- pour les enfants de 3 à 8 ans, le samedi de 10 à 12 heures.
- A Blocry:

école communale, rue de

l'Invasion 119a (près du château d'eau et de la gendarmerie).

- pour les enfants de 5 à 13 ans, le mercredi de 14 à 16 heures ou le samedi de 10 à 12 heures.
- pour les enfants de 3 à 5 ans, le mercredi de 16 h 15 à 17 h 35.
- A Lauzelle :

école communale, rue du Val-Saint-Lambert.

 pour les enfants de 5 à 13 ans, le mercredi de 14 à 16 heures.

Inscriptions:

- 1. Lors des séances d'accueil.
- Auprès du service enseignement de la Ville Tél. : 010/ 43 78 11.

Participation financière :

900 francs par cycle et par participant. Le premier cycle va de septembre à janvier et le second de janvier à mai.

Une ludothèque près de chez vous

OU?

Avenue des Combattants 2, 1340 Ottignies. (Ferme du Douaire, à côté de la bibliothèque) contact : Anny Patte 010/41 01 73.

QUAND?

Mercredi : de 14 à 16 heures. Samedi : de 10 à 12 heures. Ecoles et groupes : sur rendezvous, possibilité d'animation sur demande.

POURQUOI?

Découvrir et emprunter des jeux. Expérimenter avant d'acheter. Partager ses expériences entre "joueurs". S'amuser seul, en famille, avec des amis... Avoir de nombreuses possibilités de favoriser par le jeu le développement de l'enfant. Obtenir plusieurs moyens de s'exprimer, de communiquer.

QUE PROPOSONS-NOUS ET POURQUOI?

Des jeux pour tous les âges et pour tous : familles, écoles, mouvements, thérapeutes.

- Stratégie et règles simple ou complexe
- Educatifs
- Adresse, pour petits et grands
- Moteurs, sensoriels
- Construction
- Symboliques

CONDITIONS

Inscription : 100 FB

Prêt : 10 FB ou 30 FB par jeu

pour deux semaines.

La meilleure façon de marcher...

Vous connaissez la suite de la chanson... Mais !... La Saltarelle ne chantera pas le dimanche 12 décembre 1993. Elle organise une marche en collaboration avec FA.D.E.P.S. Trois circuits de 5,10 et 20 km vous seront proposés au départ de la salle du Petit-Ry à côté de l'église de 8 à 17 h. Il est également prévu un circuit de 10 km pour V.T.T. Venez participer à cette journée et il ne sera pas interdit de chanter!!!

Télé-Accueil recrute

Télé-Accueil, "Quelqu'un à qui parler", (nouveau n° d'appel : 107), est un service d'aide par téléphone qui offre un accueil et une écoute dans l'anonymat à toute personne qui souffre d'un manque de communication, de difficultés de vie, de solitude... Il fonctionne 24 h sur 24. grâce à une équipe de bénévoles, hommes et femmes d'âges et d'horizons différents.



Télé-Accueil recherche actuellement des écoutants bénévoles. Ceux-ci assurent 14 heures de permanence par mois, reçoivent une formation préliminaire et participent régulièrement à des séances de supervision.

Une nouvelle formation débutera prochainement. Pour plus d'information contactez le secrétariat de Télé-Accueil Namur-Brabant-Wallon au 010/22 86 98 pendant les heures de bureau.

Collecte de sang

En 1992, l'actualité a braqué ses feux sur la tragédie des hémophiles français atteints du sida à la suite d'une transfusion de sang contaminé.

En Belgique, la Croix-Rouge assure la presque totalité des fournitures de sang et ce grâce à ses 300.000 donneurs qui lui apportent un million de dons.

L'excellence des contrôles explique que la Croix-Rouge de Belgique présente des produits sanguins sains.

Du point de vue des donneurs, les conditions d'hygiène et la qualité du matériel utilisé éliminent tout danger de contamination

A Ottignies, le nombre de donneurs est en forte régression, en dépit de nos multiples collectes à Mousty, Louvain-la-Neuve et Limelette.

Le don du sang est primordial si vous voulez maintenir une autosuffisance en produits sanguins, constante.

Le 23 novembre 1993 aura lieu une collecte spéciale de 18 à 20 heures à l'école Saint-Pie X du Petit-Ry.

Nous comptons beaucoup sur la générosité des habitants de ce quartier pour venir nombreux répondre à notre appel à l'occasion de cette collecte.

Jean-Marie GOUGNARD Président

Formation...

Le Centre de Loisirs Actifs d'Ottignies-LLN organise une formation de moniteurs(trices) de centres et plaines de vacances (saison 1993-1994).

Activités ludiques, musicales, d'expression, de présentation, discussion, réflexion, communication verbale et non verbale sous l'angle individuel et collectif

- Module Noël : Activités en novembre 1993, janvier et durant l'été et l'automne 1994
- Module Pâques : activités en mars 1994, durant les vacances de Pâques, d'été et d'automne.
- Diplômes reconnus par le Conseil de la Jeunesse d'expression française.
- Admission pour toute personne ayant 16 ans avant le 1" janvier 1994 (limitation à 22 candidats)
- Prix : les frais sont déduits de l'indemnité payée aux moniteurs travaillant au C.L.A. en été 1994.
- Renseignements : Administration Communale, C.L.A., avenue des Combattants 40 à Ottignies, Tél.: 010/43 78 11, Messieurs Ponthière ou Buelens.

Ligue des Familles

14 novembre:

Marché aux jouets réservé aux enfants, et petit matériel de puériculture à l'auditoire A10, Place des Sciences à Louvain-la-Neuve. Ouverture de 10 à 13 heures, installation à partir de 9 heures.

Lanslevillard 5 ans déjà

Pour la cinquième année consécutive, les Jeunes Montagnards d'Ottignies LLN (J.M.O.) sont partis à la conquête des sommets enneigés du Parc de la Vanoise (Savoie). Les Evettes, la Pierre-aux-Pieds, le Carro, l'Ecot, ne sont plus des noms inconnus pour ces jeunes de 10 à 14 ans.

Cette année, ils étaient 29, accompagnés de 5 animateurs, pour parcourir les longs sentiers sinueux à la découverte de la vraie montagne... sous un ciel radieux.

Ce sont donc de jeunes gaillards, bronzés et revigorés, avec plein de choses à raconter, qui débarquêrent du car sur la place du Douaire... avec l'espoir de pouvoir y retourner l'année prochaine!

Un souper "retrouvailles", où seront projetés de nombreuses diapositives et un film, est prévu pour le samedi 6 novembre à 19 heures dans la salle communale de Limelette (avenue de Jassans).

Invitation cordiale à tous ceux qui veulent découvrir cette région. Pour renseignements : Tél. 010/61 33 66.

De la gym...

Le club "ENERGIE" d'Ottignies organise des stages d'initiation à la gymnastique au sol et aux engins au centre sportif de la Plaine des Coquerées pendant les vacances de Toussaint du 2 au 5 novembre 1993.

Baby-gym (de 3 à 5 ans) de 9 h 30 à 11 h 30.

Mini-gym (de 6 à 9 ans) de 13 h à 15 h.

Renseignements et inscriptions au (010) 41 04 29 ou (081) 63 41 00. ATTENTION : Ces deux numéros d'appel ne sont accessibles qu'après 19 heures.

Nos chœurs à la Madeleine

Le Bourgmestre assistera le 28 octobre, en l'église de la Madeleine, à Paris, à un concert prestigieux : les chœurs Universitaire et de Clerlande de Louvain-la-Neuve, accompagnés par l'orchestre Hasse-Triebensee, sous la direction de Ph. Mercier, professeur de musicologie à l'UCL, interprêteront la Messe en Si de Bach.

Une œuvre de choix pour des interprêtes de qualité, dans un environnement unique.



Chez DECOUX
on vend du bois

Rue du Monument, 69 • 1340 Ottignies **Tél. 010/41 30 06**

Fax 010/41 05 35



Le cercle d'histoire locale d'Ottignies

Au début de cette année 1993. naissait l'idée de créer à Ottignies un cercle d'histoire. Plus qu'un effet de mode, cette initiative correspond à un besoin dans une ville en pleine expansion.

L'une des initiatives les plus notoires est sans nul doute l'explosion démographique, fait de l'arrivée massive de nouveaux habitants

A tous ces habitants de nouvelle souche, il importe de fournir des points de repères, des références sur le patrimoine qui les entoure car, il n'est pas toujours suffisant de poser sa maison quelque part pour se sentir chez soi.

Dans cette perspective, le cercle d'histoire propose :

de créer un lieu de communication en gérant au sein de la bibliothèque communale, une salle où les uns pourront déposer documents, archives, photos,... et où les autres pourront découvrir le passé de

leur cité.

- de réaliser des dossiers à l'usage des jeunes et de leurs enseignants.
- de baliser des promenades riches en découvertes historiques et architecturales.

Enfin, dans un souci d'éducation permanente, on peut songer aussi à des conférences, des expositions,...

Ces objectifs ne pourront être atteints qu'à l'aide d'un travail de recherche fondamentale dans toute démarche historique.

Pour ce travail de base essentiel, un appel est lancé aux personnes intéressées, qu'elles soient de la localité ou de la région car, une histoire locale ne peut être crédible que si elle s'inscrit dans un contexte régional et national.

Contact: (010) 41 37 26

Cerve 7

Noëlla Lété Historienne



POUR LE BEBE

Le choix, la qualité, le conseil

LISTE DE NAISSANCE REMISE

Chaussée Provinciale, 1193 1341 OTTIGNIES

010/61.43.37

Philrock annonce:

Five Blind Boys of Alabama / Jay Owens

Le 1" novembre 1993 à 20 h. Auditorium Sciences 10, Louvain-la-Neuve.

Hard Ons + Guest Le 9 novembre 1993 Casa, Louvain-la-Neuve

Renseignements: (010) 45 48 57

L'Udel, vous connaissez ?

Fondée en 1989 à l'initiative du département qui a en charge la gestion du parc scientifique de Louvain-la-Neuve et en collaboration avec trois autres partenaires, l'association a pour objectif de stimuler les relations entre les entreprises localisées sur Ottignies-Louvain-la-Neuve, et plus largement, toutes celles installées dans le centre du Brabant wallon.

Cet objectif est en bonne partie atteint et se matérialise non seulement par le nombre de membres qui ont adhéré à l'Udel en l'espace de 5 ans (204 membres), mais aussi par l'existence de relations administratives. commerciales. scientifiques ou techniques entre les chefs d'entreprises ou collaborateurs de ces sociétés.

L'Udel veut aller au-delà de cet objectif initial en rencontrant une demande exprimée par les différentes facultés universitaires elles-mêmes, d'intensifier les relations entre le monde des entreprises et le monde scientifique et qui peuvent se matérialiser par des prestations effectuées en faveur de l'entreprise telles que études de marché, formation continue, et par des stages ou mémoires réalisés par les étudiants en vue de l'obtention de leur diplôme, ces travaux pouvant le cas échéant être directement appliqués au sein de l'entreprise.

Pour toute information: UDEL, Rue du Poirier 10, 1348 Louvainla-Neuve, Tél. (010) 45 48 61, fax (010) 47 20 06.



TOUS MATERIAU COS CON 37 BOIS . TOITURES ASSIS CARRELAGES . PEIN JRES ...

141 Boulevard de l'Europe 1301 Wavre Tél.: (010) 41 14 40 Fax: (010) 41 64 13



TRAITEUR COLLARDspri

Tous plats préparés chauds et froids Organise vos réceptions et toutes cérémonies Mariage - communion - Banquet - Buffet froid

Chaussée de la Croix, 92 • 1340 Ottignies-LLN Tél + Fax (010) 41 78 39



Forum

Cette rubrique est ouverte aux habitants qui souhaitent évoquer un problème d'intérêt général. Il est souhaitable que les textes ne dépassent pas 20 lignes dactylographiees et ne contiennent aucune attaque personnelle.

Coup de cœur

Poésie qui fera revivre de beaux souvenirs a celui qui y est né dans cette belle ferme (d'au pont) à Limelette en 1922.

Ah ! chère maison natale, te souviens-tu de moi

Toi qui devais dans tes pensées me donner le nom de René BENOIT

Après 70 ans d'existence bien tassés, je reviens sur ce lieu de naissance

T'apporter à mon tour, ma plus grande reconnaissance

Dont je n'oublierai jamais, aussi longtemps que je ferai partie de ce monde

Alors que j'ai passé les plus beaux moments de ma tendre enfance

Protégé et soutenu de toute une famille qui m'adorait et m'aimait tant

Et c'est celà que je ressens dans mon cœur, ce souvenir si touchant

Bien sûr, aujourd'hui encore j'ai voulu retracer tous ces lieux

Qui ne peuvent absolument s'effacer de sitôt sous mes yeux

C'est pourquoi j'aimais faire ce petit récit en mon propre nom Afin de ne pas oublier tous ceux qui y sont nés, c'est-àdire tous les gens de la région Je dirais même, tous ceux qui continuent à y vivre si paisiblement

N'est-ce pas là le plus beau geste de soutenir notre cher BRABANT WALLON

Puisque cette si belle nature a créé tous ces endroits charmants

Qui nous permet de la contempler à tout instant et tous moments

D'ailleurs nos chers enfants et petits-enfants continueront à y vivre à leur tour

Afin que ce petit coin de terre reste à jamais celui de toujours Et croyez-moi, il est tellement loin d'oublier ceux que l'on a aimés

Puisque tous ces beaux souvenirs, je les ai emportés dans ma mémoire Oui, chers habitants de LIME-LETTE et de toute la région, je me joins à vous

Car il était de mon devoir d'écrire cette petite poésie, très approfondie

Qui j'espère trouvera racine dans tous les cœurs d'aujourd'hui et de demain

Voilà donc tout le style de mes pensées les meilleures que j'ai pu égrainer

Avec beaucoup de sentiments, afin que celle-ci porte ses fruits à chacun de nous

René Benoît

Patrimoine

Les passants qui se promènent à proximité de l'église de Mousty auront remarqué que le "Christ aux outrages" qui orne le pignon nord du transept avait été récemment déplacé; en effet la Fabrique d'église l'a confié pour restauration au Musée de Louvain-la-Neuve (CORE).



Ce travail a été rendu possible grâce à un subside reçu de la Région Wallonne, dans le cadre de l'année du petit patrimoine Wallon. L'administration communale a bien voulu accorder le complément nécessaire.

Monsieur E. Duyckaert, conservateur adjoint nous a signalé qu'il s'agit d'un des rares exemples monumentaux en pierre encore conservé dans la région. Cette œuvre peut se situer dans la première moitié du 16 ce siècle (1520). Elle possède des qualités indéniables que l'on retrouve dans les œuvres iconographiquement similaires à Beaune et à Cluny.

Nous espérons que cette sculpture appelée aussi "Christ de Piété" pourra prochainement réintégrer son auvent ou une place plus appropriée à l'intérieur de l'église. Les amateurs auront tout le loisir de l'ad-mirer.

J.M. GOUGNARD Président F.E. de Mousty

Pitié pour les "fanas" du jardinage !

Le Bulletin communal (n° 64) s'est en quelques lignes fait l'écho de plaintes formulées "officiellement" par de "nombreux habitants", notamment au sujet des "bruits intempestifs de tondeuses et autres engins à moteurs". L'auteur de ces lignes n'a pas précisé s'il s'agit de plaintes individuelles ou d'une plainte collective; toujours est-il qu'il s'est trompé de cible en mettant les "fanas"

du jardinage en garde contre le non respect du règlement communal et les sanctions qui en découlent.

Il est évident que celui qui se plaît à bichonner son jardin, soucieux qu'il est d'embellir l'environnement, n'utilise pas nécessairement d'une manière bruyante et intempestive les engins à moteur dont il est équipé. Les bruits intempestifs sont manifestement le fait de ceux qui règlent mal leur tondeuse et autres appareils à moteur, ou qui tondent leur pelouse en dehors des heures réglementaires.

C'est à l'adresse de ceux-là qu'il faudrait rappeler régulièrement (au moins une fois par an) la nocivité de tout bruit excessif, le jour comme la nuit et l'interdiction de tondre une pelouse après 20 heures, ainsi que le dimanche et les autres jours fériés. Car ce sont eux qui perturbent la "quiétude légitime" du voisin. Dès lors, ce sont eux qu'il aurait fallu rappeler à l'ordre plutôt que les paisibles "fanas" du jardinage.

J. Van UFFELEN Un "fana" du jardinage

NDLR: Petit Robert 1990, page 757... définition de "fana"...: diminutif de "fanatique", qui exprime l'excès, l'illumination voire l'intolérance... A la poubelle, le petit Robert!





Quelques mots impertinents...

Billet d'humeur, avec humour... et vice-versa

Ma chère Adèle, il faut que je t'en parle : j'ai accompli un bien curieux périple!

Figure-toi que j'avais appris la naissance d'une nouvelle province en Royaume Fédéré de Belgique! Ca n'arrive qu'une fois par siècle, depuis 1830, vois-tu...

Tu me connais : la curiosité aux aguets, j'ai pris l'E 411, sortie Walibi comme dit l'autre,... et me voilà aux portes du prétendu chef-lieu... impressionnant.

On m'annonce par panneaux que la Ville est jumelée avec quantité de contrées proches et lointaines... Vite un parking (non payant, encore) et je me mets à trottiner.

Un chantier! Un immense chantier! La boue d'automne dans une rue principale, tripes à l'air... Une policière (si, ils ont féminisé les titres et fonctions, on me l'a dit) arpente un petit bout de bitume pour dévier illico les imprudents qui tentent de remonter sur Louvain-la-Neuve.

Plus loin, une gare qui n'en est plus une mais qui le sera à nouveau d'ici peu... Des carrefours qui deviendront ronds-points... Un terrain vague qui accueillera bientôt de joyeux travailleurs de la fonction publique... Une université qui enfle chaque jour ses bâtiments et la tête bien faite de ses étudiants affairés...

Adèle, quel souk ! On m'a mon-

tré des photos du marché de vendredi... c'est tout à la fois Bab-el-Oued, Saigon, Draguignan... tout cela à deux pas de la Dyle.

Et j'oublie deux fiers bâtiments qui abriteront, l'un des bambins et l'autre les anciens.

Ils ont, figure-toi, une arme redoutable : le "gendarme couché...", je t'assure ! D'aucuns l'appellent casse-vitesse ou encore ralentisseur à plateau... et des zones 30, et une clinique qui fait peau neuve, et un immense mur évoquant la liesse populaire, et i'en passe !

Sais-tu qu'ils prévoient de créer un gigantesque sens giratoire : ça ne te fait pas penser à Raymond Devos ?

Alors, tiens-toi bien, j'ai gardé le plus savoureux pour la fin : Ils ont tout à la fois : un Bourgmestre, un Député, un Député Européen, 5 Echevins, 1 VicePrésident de parti, 1 ancien Ministre et un éventuel futur Gouverneur... le tout réparti sur 6 personnes; fameux, non ? Je te laisse le soin de redistribuer correctement les rôles, si tu t'y retrouves.

Allez, je te laisse. Je compte poursuivre ma visite et te tenir au courant de mes innombrables découvertes. On parle d'élections dans un an; ca va sûrement bouillonner.

Je t'embrasse depuis la nouvelle capitale officieuse du Brabant Wallon!

Alain Spirez Octobre 1993

P.S. J'ajoute une chose : ils ont ici le sens de l'hospitalité et de la fête et, crois-moi, c'est vraiment, vraiment agréable!

Une info-service

Aujourd'hui, le téléphone permet d'accéder à toutes sortes de services et d'informations utiles, gratuites ou payantes, dont il vaut mieux connaître l'objet, le coût et les carctéristiques d'usaoe...

Les numéros verts (préfixe 078 suivi de 11 ou du 18). L'appel est gratuit. Il s'agit presque exclusivement de services à caractère commercial ou d'information à la clientèle. Notons cependant dans cette catégorie : le Centre d'information du Ministère de la Région Wallonne au 078/11 19 01, Ecoute Cancer 078/11 18 88 et Ecoute Enfants au 078/11 44 00.

Les numéros à taxation partagée (préfixe 078 suivi du 15) auxquels l'utilisateur a accès au tarif minimum (tarif zonal) dans tous le pays. Citons Monsieur Emploi FOREM/ORBEM de la RTBF au 078/ 15 78 15, le Miliphone au 078/ 15 30 15 et l'ADEPS au 078/ 15 42 64. Relève aussi de cette catégorie le numéro 107 (ex.1991) de Télé-Accueil (Centre d'écoute téléphonique anonyme).

Les numéros universels permettent, où que l'on soit (même à l'étranger), de composer le même numéro pour joindre son correspondant. Le numéro universel ordinaire se présente sous la forme 070/233.XXX. Le prix de la communication s'élève à 5,98 FB par 40 secondes et au prix d'une communication internationale, si on téléphone de l'extérieur du pays.

Les numéros kiosque, enfin, et leur fameux préfixe 077 permettent au client d'accéder, s'il le désire et accepte de payer la note -salée le plus souvent-, à des informations téléphoniques ou enregistrées provenant d'individus, d'entreprises ou d'établissements étrangers à BELGA-COM. Cours de bourse, météo du jour, résultat du foot, horoscope, voire même interprétation

des rêves... A raison de 5,98 FB pour 20 secondes, mieux vaut peut-être s'en tenir à l'essentiel! Même tarif pour les messageries roses ou messageries érotiques qui appartiennent à cette catégorie.

Crédit Comm.



Crédit Communal SA

AGENCE D'OTTIGNIES

S.N.C. de Foy, Dewelle

Boulevard Martin 7 - 1340 Ottignies Louvain-la-Neuve Téléphone : (010) 41 59 15 - Téléfax : (010) 41 67 82

Tous les jours de 9.00 h à 12.30 h et de 14.00 h à 17.00 h Mardi et jeudi jusqu'à 18.00 h - Samedi de 9.00 h à 12 h



La tribune des élus

Ce que doit absolument faire un conseiller communal:

- assister à tous les conseils communaux. Il y en a au moins dix par an.
- avant chaque conseil assister au moins à une section technique.
- participer de même, avant chaque conseil, à la réunion préparatoire de la majorité ou de l'opposition, suivant les cas.

De plus, chaque conseiller participe aux réunions de plusieurs commissions consultatives (encore une petite dizaine de réunions supplémentaires) et représente la Ville dans l'une ou l'autre ASBL ou Intercommunale, ceci le plus souvent gratuitement, il faut le préciser. Il est difficile de comptabiliser pour ce poste le nombre de réunions, car certains ont plus de mandats que d'autres ou remplissent leurs mandats avec plus de zèle que d'autres... Comptons néanmoins une quinzaine de réunions, ce qui me paraît un minimum.

Faisons les comptes : 10 conseils plus 20 réunions préparatoires plus 8 commissions consultatives plus 15 réunions d'ASBL ou d'Intercommunbales, cela fait plus de cinquante soirées consacrées à la vie communale. Il faut ajouter à cela que les conseillers communaux s'occupent très souvent d'un club de sport, d'un groupe théâtral ou d'une association de parents d'élèves. J'oubliais de préciser qu'un conseiller communal se doit, bien entendu, de participer aussi à la vie de la section locale de son parti politique, c'est la moindre des choses.

Avouez que la vie d'un conseiller communal n'est pas de tout repos, quoi qu'en disent certains...

Ah oui, j'oubliais : il y a des conseillers communaux qui, en plus, se piquent d'écrire des articles dans le bulletin communal. Pour certains, pas de problème, l'article est court. Il existe

malheureusement aussi de pauvres conseillers qui se sentent obligés de faire de très, très longs articles. Outre que peu de gens parviennent à les lire jusqu'au bout, ça fait encore quelques soirées de prises.

Patrick DUPUIS Conseiller communal

Le dynamisme du Centre de notre Ville

Chaque vendredi, nous pouvons compter un étalage de plus à Cette rubrique est réservée aux élus qui désirent s'exprimer sur la politique communale ou faire part de leurs opinions sur des sujets d'intérêt général. NOTEZ-BIEN QUE les textes dépassant la page dactylographiée sont néanmoins imprimés intégralement mais dans un caractère plus petit afin de respecter le volume global imparti à chacune des rubriques.

notre marché, ce qui renforce l'attrait de nos commerces locaux, ainsi qu'un afflux de visiteurs. Ils viennent en effet de tous les villages environnants faire de bonne emplettes et sont heureux de trouver cet endroit pour des rencontres fortuites et conviviales.

Des le mois d'octobre prochain, nous étendrons ce marché jusqu'à hauteur de l'entrée de la Place du Centre.

Sans vouloir le comparer aux

célèbres marchés de Provence. nous pouvons cependant y trouver toutes les herbes et les condiments pour une cuisine bien de chez nous, sans oublier quelques saveurs asiatiques et des légumes biologiques.

Qui se plaindra de cette magnifique évolution de l'attrait de notre marché local ?

Anne ANDRE-LEONARD 1er Echevin - Député Européen



Sérieux, soin, expérience A votre service au

GARAGE SIMON s.p.r.l.

Rue du Monument 48 A · 1340 Ottignies · Tél. 010/41.32.24



VOITURES · CAMIONS MECANIQUE ET CARROSSERIE **TOUTES MARQUES**



SERRURERIE MELAIN

de bâtiment et de style Quincaillerie Outillage général



Rue des 2 Ponts, 19 - 1340 Ottignies - 010/41.41.61

NOUVELLE PEUGEOT 306. LA RIVALE



Ets CLERBOIS s.a.

concessionnaire PEUGEOT

Chaussée Provinciale 122 • 1341 Ottignies • Tél. (010) 61 22 50

CARROSSERIE TOUTES MARQUES AGRÉE SMAP, PS, AG, ZURICH, CGER ET CB1821

PEUGEOT 306



Dans un an

Dans un an, vous qui me lisez, vous aurez décidé de l'avenir de notre Ville, puisque les prochaines élections communales auront lieu en octobre 1994. Vous aurez donné votre avis sur la gestion de cette parcelle de terre sur laquelle nous vivons. Vous aurez eu le pouvoir, au bout de votre crayon de marquer votre accord ou votre désaccord Si le cœur vous en dit, vous aurez choisi d'autres personnes pour s'atteler à cette tâche.

Il est hypocrite de s'abriter derrière ces slogans qui donnent faussement bonne conscience : 'la politique, c'est tous des pourris", "on ne connait jamais les dessous des cartes"...

Sur les 25 conseillers Communaux et les 11 Conseillers du C.P.A.S., il v en a toujours un, homme ou femme, qui habite près de chez vous, que vous pouvez facilement rencontrer lors de réunions consultatives ou sur la place publique. Il (ou elle) ne demandera pas mieux que de connaître votre avis ou de vous expliquer le sien.

Le Pouvoir Communal a ceci de passionnant qu'il est proche des gens qui le veulent. Vous pouvez par vous-même, si vous vous en donnez la peine, vous rendre compte du travail ou de la négligence de vos élus par l'état des routes et des sentiers, par le poids du précompte sur votre protefeuille, par l'ambiance de la Ville, par l'accueil et l'aide qu'elle vous apporte... Vous pouvez apprécier le travail de réflexion, d'information, de proposition qu'effectue la minorité garante de l'exercice démocratique du pouvoir

Dans chaque parti vous trouverez des personnes correctes et efficaces: prenez vos responsabilités et n'attendez pas septembre prochain pour vous informer et porter un jugement valable. Rien ne sert de se résigner à voter en bougonnant quand l'occasion est donnée d'avoir son mot à dire en politique.

Prenez la peine de réfléchir, de questionner et de voter en connaissance de cause; nous aurons la Ville que nous méri-

> Jeanne-Marie FERRERAS-OLEFFE Conseiller Communal

Générosité et civisme

La crise est là Le chômage augmente. Les recours au C.P.A.S. se font plus nom-

Les réfugiés se pressent à nos frontières. Les pays occidentaux se demandent comment faire face.

D'autant plus qu'il n'est pas toujours aisé de faire la distinction entre les réfugiés politiques et les économiques.

Comment parvenir à limiter les aides, sans refuser de soulager la misère, qu'elle soit physique, morale ou psychologique?

Quadrature du cercle ? Peutêtre

Il v a tout de même des principes à ne pas perdre de vue. Le minimex est un droit, mais on oublie souvent que son attribution est assortie de conditions dont la disponibilité sur le marché de l'emploi et pour conséquence la réintégration dans le monde du travail, notamment par des forma-

Or, bien souvent, les propositions sont reietées.

Il en est de même pour l'allocation de chômage.

Alors, quelle attitude adopter?

La générosité certes, mais assortie d'une grande rigueur. Il s'agirait de réveiller le sens civique. La sinistrose paralyse. Trouver des solutions ponctuelles, mais aussi oser remettre en question pas mal d'acquis pour les redistribuer de manière plus équitable : c'est probablement la seule façon d'en sortir.

> J. GOUGNARD-GODFRIN Conseiller Communal





NOUS RECHAUFFONS LA VIE.

SPRL FARGEAT-DUMOULIN

8, A. Lambermont • OTTIGNIES LLN Tél. 010/41 33 24 - 41 70 27

PRODUITS PETROLIERS - MAZOUT

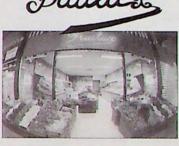
Fruits & légumes Primeurs et exotiques

ouvert tous les jours de 9h à 19h (fermé le dimanche)

IDEES CADEAUX . "La Corbeille à Fruits"

010/41.90.00 Ctre Commercial du Douaire Ottignies





La Jardinerie de Mousty

Près du passage à niveau de Mousty

SPECIALITE PLANTES VIVACES

ENTREPRISE DE JARDIN

CREATION **PLANTATION** MIXED - BORDER

GENEVIEVE VANDERKELEN ARCHITECTE DE JARDIN - IESAPE GEMBLOUX

Rue de Franquenies 18 1340 OTTIGNIES (MOUSTY) - 010.41.89.42

OUVERT TOUS LES JOURS DE 13H30 A 19H SAMEDI DE 9H00 A 19H DIMANCHE ET JOURS FERIES DE 10H A 14H FERME LE LUNDI

LES ASSURANCES

ATH

TOUTES ASSURANCES ET PRETS EN TOUS RANGS **PLACEMENTS**

FINANCEMENTS PRETS PERSONNELS

Rue du Monument 16-46 1340 OTTIGNIES

Tél. (010) 41 52 63 Fax (010) 41 72 65





"Une pierre pour ma ville"



D'une rencantre entre un artiste et l'échevin de la Culture est né un projet original et audacieux : la réalisation d'une grande sculpture en pierre, aux abords de la Ferme du Douaire.

Inauguration le 6 novembre à 11 heures.



Après 40 années d'activités commerciales à la rue des Fusillés, celles-ci se poursuivent à partir du 15 octobre 1993 exclusivement dans les nouveaux locaux de l'imprimerie J. Dieu-Brichart chaussée de La Croix 47 à Ottignies.

Merci à tous de votre fidélité.



Foyer Culturel - Agenda 93-94



FORMATION -ÉDUCATION PERMANENTE.

- Les 4, 5 et 6 novembre 1993 : Prévention cancer

l'Association contre le cancer nous invite à venir tester nos habitudes de vie au sein de son expo-mobile durant les 3 jours, de 10 à 18 heures.

- Le 5 novembre 1993 :

Conférence-débat prévention cancer

Mode de vie, alimentation, dépistage; des avis, des témoignages. A la Ferme et au parking du Douaire.

 Du 15 novembre au 2 décembre 1993 :

Art-Sciences et Culture

Exposition sur les illusions d'optique et effets visuels déroutants. Ferme du Douaire.

Les hologrammes ou la photographie en relief (3 dimensions), de véritables sculptures de lumière. Au C.C.A.O.

La physique des courants d'air. Pression atmosphérique, courants d'air, aérodynamisme des voitures, des avions, des fusées...

Ferme du Douaire et C.C.A.O.

 Week-end des 29 et 30 janvier 1994 :

Forum des solidarités.

Différentes associations d'Ottignies-LLN présenteront leurs activités spécifiques et animeront ces deux journées. Lancement d'une cellule "échange de savoirs".

Salle des fêtes de Céroux et Ferme du Douaire.

Le 29 à 20 heures : "Diaspora, mes racines", par le théatre de l'Ancre.

- Du 21 au 27 mars : Le sommeil.

Thème général de cette semaine de sensibilisation sur les rythmes du sommeil chez les enfants de 3 à 7 ans.

Exposition de l'O.N.E. "L'oreiller magique".

Le 24 à 20 heures : Approche de la problématique du sommeil chez l'adulte, avec conférence. Une étude sur la sieste chez les petits dans les écoles sera également proposée lors de cette semaine.

Ferme du Douaire.

EXPOSITIONS

- Les 23 et 24 octobre 1993 Ferme du Douaire.

Inauguration de l'œuvre de Véronique Choppinet. Rétrospective et photographies

par le groupe TVA.
- Du 15 novembre au 2

décembre 1993 *C.G.A.O. et Grange du Douaire.*Art, Science et Culture.

- Du 2 au 24 décembre C.C.A.O.

Rétrospective Alice Steinbach.

 Du 18 janvier au 11 février 1994 C.C.A.O.

Boonchai, un artiste venu d'ailleurs.

- Du 4 au 20 février 1994 Ferme du Douaire

Madeleine Demoulin expose.

- Du 18 avril au 14 mai 1994 C.C.A.O.

En quête de jeunes.

- Du 10 au 22 juin 1994 Correspondances 94.

CONCERTS

 Vendredi 22 octobre 1993
 à 19 heures (Gratuit) : Ferme du Douaire.

Philharmonie Royale Concordia

- Samedi 6 novembre 1993 à 20 h 30 (200 F/300 F) : C.C.A.O.

Nathalie Loriers.

- Samedi et dimanche 29 et 30 janvier 1994

de 10 à 18 heures (Gratuit) : Cérousiana.

Musique non stop dans le cadre du Forum des solidarités.

- Dimanche 8 mai 1994 à 16 heures (200 F/300 F) :

Romain Didier et les jeunes de l'entité en concert.

- Samedi et dimanche 18 et 19 juin 1994.

Fête de la Musique (10^{ème} anniversaire) avec participation des groupes locaux en différents endroits de la Ville.

ANIMATIONS

- Forum : Du 27 au 31 décembre 1993

Stages pour enfants et adolescents : théâtre, impro, musique et danse

- Prémices : Le 22 avril 1994 à partir de 19 heures : C.C.A.O.

Festival et animations autour de la jeune création.

Les 27 et 28 avril 1994.
 Festival du théâtre secondaire.

Conférences

- Le 9 octobre 1993 / C.C.A.O. D'un art religieux vers une religion de l'art, par Alain Thorez.

- Les 1", 11, 12 et 18 mars 1994

Littérature belge de langue française.

Rencontres autour de jeunes auteurs et d'auteurs confirmés de notre littérature contemporaine

Histoire et patrimoine

Du 4 au 20 février 1994 Inauguration officielle du Cercle d'Histoire d'Ottignies-LLN.

Expositions, rencontres, conférences.

Théâtre et danse

 Le 10 novembre 1993 à 14 heures saison théâtrale 3^{ème} âge / C.C.A.O.

"Cach' pas tou". Goûter-concert.

 Le 13 novembre 1993
 à 20 h 15, à l'initiative de Jazzissimo / C.C.A.O.
 Festijazz.

 Le 14 décembre 1993 à 11 h 30 / Cérousiana.
 Duo Rosy Alan. Dîner-concert.

 Le 19 janvier 1994 à 20 h 15 prix de groupe bus compris : 400 F / C.C.A.O.

Chers beaux-parents.

DIFFUSION ET ANIMATION POUR L'ENFANCE ET LA JEUNESSE

Cycle parrallèles

- Le 5 octobre 1993 à 11 h et 14 h 30 / C.C.A.O. Notre Dame de Paris, par Eric De

Staercke.

- Le 17 novembre 1993 à 11 heures / C.C.A.O. Half-wrong Charleroi danses.
- Les 26 et 27 janvier 1994 à 20 h 15 / C.C.A.O. Ligue d'impro.

- Le 16 mars 1994 à 20 h 15

Les surprises de l'amour, par l'Infini théâtre.

Cycle juniors

- Le 30 octobre 1993 à 14 h 30 Christian Merveille : "Et après...".
- Le 1" décembre 1993 à 15 h 00 / *C.C.A.O.*

Charlie, par le théâtre des 4

- Le 26 janvier 1994 à 15 h 00 C.C.A.O.
- "Georges", par le théâtre de Galafronie.
- Le 16 février 1994 à 15 h 00 C.C.A.O.

"Une histoire pour Félicité", par la petite compagnie de Félicité.

- Le 30 mars 1994 à 15 h 00 C.C.A.O.
- "Inside out", par le Zirk théâtre.
- Les 16 et 17 avril 1994 à 15 h 00.

"Jouet", par le théâtre de la Guimbarde.

Pour vous renseigner...

- Ferme du Douaire : avenue des Combattants 2, à 1340 Ottignies, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30. Tél. et Fax : 010/41 37 26
- Contacts: Martine Quéroles, Jean-Marie Baudelet, Brigitte Companie, Véronique Duquaine et Marie-Christine Deschrijver.

Depuis sa création, le Foyer Culturel édite un agenda accessible à toutes les associations culturelles de l'entité. Envoyez-lui régulièrement vos activités, elles seront reprises et distribuées en 10.000 exemplaires.

Prochaines date de parution: 15/11/1993, 10 janvier, 7 mars, 2 mai, et début juillet 1994. Les informations doivent parvenir 3 semaines avant la date de parution.





OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE

À TOUS CEUX ET CELLES QUI CHERCHENT UN EMPLOI...

RENDEZ-VOUS

À LA 9^{ème} JOURNÉE DE L'EMPLOI D'OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE

LE JEUDI 21 OCTOBRE DE 9 H À 16 H

AU CENTRE CULTUREL ET ARTISTIQUE

- AVENUE DES COMBATTANTS 41

UNE CINQUANTAINE D'ENTREPRISES ET DE SERVICES QUI EMBAUCHENT VOUS ATTENDENT POUR UN ENTRETIEN

RENSEIGNEMENTS

AU SERVICE INFORMATION : (010) 43 78 60 et (010) 43 78 11